

Súd: Krajský súd Trenčín  
Spisová značka: 23To/14/2016  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3514010431  
Dátum vydania rozhodnutia: 25. 04. 2016  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. František Kováč  
ECLI: ECLI:SK:KSTN:2016:3514010431.1

## Uznesenie

Krajský súd v Trenčíne v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Františka Kováča a sudcov JUDr. Ondreja Samaša a JUDr. Beáty Javorkovej na verejnom zasadnutí konanom dňa 25. apríla 2016 prejednal odvolania prokurátorky Okresnej prokuratúry v Novom Meste nad Váhom a obžalovaného U. B.

nar. XX.XX.XXXX v A., trvale bytom A., C. XX/X, t.č. v mieste bydliska, ktoré podali proti rozsudku G. súdu Nové Mesto nad Váhom č.k. 1T/166/2014-750 zo dňa 16.10.2015 a takto

### rozhodol:

h o d o l :

I.

Podľa § 321 ods. 1 písm. f), ods. 3 Tr. por. per analogiam, z r u š u j ú sa v napadnutom rozsudku výroky, ktorými bol obžalovaný podľa § 287 ods. 1 Tr. por. zaviazaný nahradiť škodu poškodeným:

F. B., nar. XX.XX.XXXX v P., trvale bytom P., W. XXXXX/X, vo výške 3 955,20 Eur z titulu bolestného,  
J. K., nar. XX.XX.XXXX v U., trvale bytom B., M. XXX/X, vo výške 164,80 Eur z titulu bolestného,  
A. R., nar. XX.XX.XXXX v P., trvale bytom P., D. XX/XX, vo výške 1 400,80 Eur z titulu bolestného,  
I. R. El W., nar. XX.XX.XXXX v A., trvale bytom P. A. Y.. M.R. F. XXX/XX, vo výške 5 356,- Eur z titulu bolestného,  
J. D., nar. XX.XX.XXXX v Q., trvale bytom F., A. Q. strasse XX, D., vo výške 1030,- Eur z titulu bolestného,  
D. F., nar. XX.XX.XXXX v B., bytom D. XXX, vo výške 1236,- Eur z titulu bolestného,  
V. J., nar. XX.XX.XXXXX v L., trvale bytom P. A., A. XXXX, vo výške 741,60 Eur z titulu bolestného,  
V. L., nar. XX.XX.XXXX v L., trvale bytom L., A. C. XXX, vo výške 164,80 Eur z titulu bolestného,  
P. aE. a.s. so sídlom A., S. cesta XX, IČO: 36 323 977, náhradu škody vo výške 3 274,99 Eur

Podľa § 329 Tr. por. sa poškodení :

F. B., nar. XX.XX.XXXX v P., trvale bytom P., W. XXXXX/X, vo výške 3 955,20 Eur z titulu bolestného,  
J. K., nar. XX.XX.XXXX v U., trvale bytom B., M. XXX/X, vo výške 164,80 Eur z titulu bolestného,  
A. R., nar. XX.XX.XXXX v P., trvale bytom P., D. XX/XX, vo výške 1 400,80 Eur z titulu bolestného,  
I. R. El W., nar. XX.XX.XXXX v A., trvale bytom P. A. Y.. M.R. F. XXX/XX, vo výške 5 356,- Eur z titulu bolestného,  
J. D., nar. XX.XX.XXXX v Q., trvale bytom F., A. Q. strasse XX, D., vo výške 1030,- Eur z titulu bolestného,  
D. F., nar. XX.XX.XXXX v B., bytom D. XXX, vo výške 1236,- Eur z titulu bolestného,  
V. J., nar. XX.XX.XXXXX v L., trvale bytom P. A., A. XXXX, vo výške XXX,XX Eur z titulu bolestného,  
V., nar. XX.XX.XXXX v L., trvale bytom L., A. C. XXX, vo výške 164,80 Eur z titulu bolestného,  
P. J.s. so sídlom A., S. cesta XX, IČO: 36 323 977, náhradu škody vo výške 3 274,99 Eur.  
s uplatneným nárokom na náhradu škody odkazujú na občianske súdne konanie.

II.

Odvolanie prokurátorky sa podľa § 319 Tr. por. ako nedôvodné z a m i e t a .

## o d ô v o d n e n i e :

Rozsudkom Okresného súdu Nové Mesto nad Váhom č.k. 1T/166/2014-750 zo dňa 16.10.2015 bol obžalovaný U. B. uznaný vinným z prečinu všeobecného ohrozenia podľa § 285 ods. 1, ods. X písm. a), b) Tr. zák. pretože dňa 18.05.2014 v čase o 13.44 hod. viedol ako vodič kamiónovú súpravu pozostávajúcu z ťahača zn. D. U. XXX s prideleným evidenčným číslom: Q. a návesom zn. C. s prideleným evidenčným číslom: Q.o ceste č. XX/XXX v k. ú. obce W. smerom od mesta L. do P. A., kde v rozpore s ustanovením § 16 ods. 1, ods. 5 zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov neprispôsobil rýchlosť jazdy, stavu a povahe vozovky, poveternostnej situácii, vlastnostiam vozidla a iným okolnostiam, ktoré možno predvídať a prekročil najvyššiu dovolenú rýchlosť jazdy určenú dopravnou značkou stanovenú na 50 km/h, následkom čoho po vjazde kamiónovej súpravy do miernej ľavotočivej zákruty prešiel do protismeru, kde sa v km 26,7 zrazil s oproti idúcim s linkovým autobusom zn. I. K. P. XXX s prideleným V.: A. ktorý viedol vodič T. L., kde sa po zrážke ťahač otočil v priekope proti smeru svojej jazdy a náves ostal postavený priečne cez oba jazdné pruhy a následkom tejto dopravnej kolízie došlo k usmrteniu vodiča autobusu T. L. a cestujúci v autobuse poškodený F.. utrpel pomliaždenie mäkkých tkanív hlavy bez príznakov otrasu mozgu, tržné zmliaždenú ranu v spánkovej oblasti vľavo s cudzími telesami - sklom, pomliaždenie mäkkých tkanív ľavého stehna s krvným výronom v podkožnom tkanive asi 20x6x2 cm, pomliaždenie mäkkých tkanív v oblasti pravého predkolenia s odreniami kože a kožným defektom, devastačné poranenie ľavej nohy v oblasti členka s poškodením tepien, vyklíbením v členku hodnotené ako neúplná amputácia v oblasti členka, ktoré si vyžadujú práceneschopnosť 3 až 5 mesiacov a obmedzenie na obvyklom spôsobe života 3 až 5 mesiacov a obmedzenie stratou končatiny je trvalé, poškodená I.. R. E. I. W. utrpela pomliaždenie mäkkých tkanív tváre s odreninami kože, ľahký otras mozgu, pomliaždenie ľavého očného bulbu, s drobnou rankou rohovky, hryznú ranu jazyka, pomliaždenie pľúc obojstranne bazálne, hlavne vpravo pneumothorax - nahromadenie vzduchu v hrudnej dutine -hlavne vpravo, fluidothorax - nahromadenie tekutiny (najpravdepodobnejšie krvi) v hrudnej dutine obojstranne, malého množstva, ktoré si vyžadujú práceneschopnosť a dobu liečenia v trvaní do 2 mesiacov a obmedzenie na obvyklom spôsobe života od 18.05.2014 do 15.07.2014, poškodená A. R. utrpela pomliaždenie mäkkých tkanív prednej hrudnej steny - hrudnej kosti bez úrazových zmien na kostnom skelete, pomliaždenie mäkkých tkanív s krvným výronom v oblasti ľavého ramena bez úrazových zmien na kostnom skelete, pomliaždenie mäkkých tkanív ľavej bedrovej oblasti, oblasti stehna a predkolenia bez úrazových zmien na kostnom skelete, odreninu kože a pomliaždenie mäkkých tkanív pravého predkolenia bez úrazových zmien na kostnom skelete, ktoré si vyžaduje práceneschopnosť a dobu liečenia v trvaní 1 až 3 týždne a obmedzenie na obvyklom spôsobe života v trvaní 2 týždne, poškodená D. F. utrpela pomliaždenie mäkkých tkanív hlavy bez príznakov vegetatívnej symptomatológie bez príznakov otrasu mozgu, tržne -zmliaždenú ranu v temenno-záhlavovej oblasti vľavo asi 3 cm dlhú, zlomeninu priečných výbežkov 2 - 4. driekového stavca vľavo bez posunu kostných úlomkov, podvrtnutie a pomliaždenie členka pravej nohy, pomliaždenie mäkkých tkanív ľavého predkolenia s krvným výronom, ktoré si bežne vyžadujú práceneschopnosť a dobu liečenia v trvaní 3 až 5 týždňov a obmedzenie na obvyklom spôsobe života v trvaní štyri a pol týždňa, poškodená J. D. utrpela pomliaždenie mäkkých tkanív hlavy bez príznakov vegetatívnej symptomatológie bez príznakov otrasu mozgu, reznú ranku v čelovej oblasti vpravo, podvrtnutie a pomliaždenie palca pravej ruky s poškodením postranného väzu palca pravej ruky v zápästno-prstovom kĺbe bez úrazových zmien na kostnom skelete, podvrtnutie krčnej chrbtice, pomliaždenie mäkkých tkanív hrudnej steny, ktoré vyžiadali práceneschopnosť a dobu liečenia v trvaní 4 týždňov a rovnako dlho trvajúce obmedzenie na obvyklom spôsobe života v trvaní 1 mesiac, poškodená V. J., utrpela otras mozgu, pomliaždenie mäkkých tkanív hlavy - tváre vľavo s odreninami kože, podvrtnutie krčnej chrbtice bez úrazových zmien na kostnom skelete krčných stavcov, pomliaždenie a podvrtnutie mäkkých tkanív ľavého kolena bez úrazových zmien na kostnom skelete, ktoré si bežne vyžadujú práceneschopnosť 1 - 3 týždne, s dobou liečenia a obmedzenia na bežnom spôsobe života v trvaní 2 týždne, poškodený J. K. utrpel pomliaždenie mäkkých tkanív hlavy - tváre v oblasti nosa, ľahkého charakteru bez úrazových zmien na kostnom skelete nosa, povrchovú tržne - zmliaždenú ranu na chrbte nosa asi 0,5 cm dlhú, ktoré si vyžadujú práceneschopnosť a dobu liečenia v trvaní do 1 týždňa a rovnako dlho trvajúce obmedzenie na obvyklom spôsobe života, poškodená V. L. utrpela pomliaždenie mäkkých tkanív hlavy - tváre v oblasti brady a dolnej čeľuste bez úrazových zmien na kostnom skelete, pomliaždenie mäkkých tkanív ľavého ramena bez úrazových zmien na kostnom skelete, ktoré si bežne vyžadujú práceneschopnosť, dobu liečenia v trvaní do X týždňa a obmedzenie v obvyklom spôsobe života do 1 týždňa a spôsobil škodu

poškodenému spol. P. J. A., a.s., so sídlom S. K. XX, XXX XX A., IČO: 36 323 977 škodu na autobuse zn. I. K. P. XXX s prideleným V.: A. vo výške najmenej 74 335 Eur bez DPH a poškodenému spol. C.S. K. P. a.s., so sídlom ul. L. 10, XXX XX Q., na ťahači zn. D. U. XXX s prideleným evidenčným číslom: Q.o výške 17.000 Eur bez R. a na návесе zn. C. s prideleným evidenčným číslom: Q. škodu vo výške 25.000 Eur bez DPH.

Bol za to odsúdený podľa § 285 ods. 3 Trestného zákona, § 36 písm. l), písm. n) Trestného zákona, § 38 ods. 2, ods. 3 ods. 4 Trestného zákona na trest odňatia slobody v trvaní 2 roky. Podľa § 49 ods. 1 písm. a), písm. b) Trestného zákona súd obvinenému výkon trestu odňatia slobody podmienienečne odložil. Podľa § 50 ods. 1 Trestného zákona súd obvinenému určil skúšobnú dobu trvaní 5 rokov. Podľa § 61 ods. 1, ods. 2 Trestného zákona súd obvinenému uložil trest zákazu činnosti viesť motorové vozidlá každého druhu vo výmere 5 rokov.

Podľa § 287 ods. 1 Trestného poriadku bol obžalovaný zaviazaný k povinnosti uhradiť poškodeným náhradu škody nasledovne : F. B., nar. XX.XX.XXXX v P., trvale bytom P., W. XXXXX/X, vo výške 3 955,20 Eur z titulu bolestného, J. K., nar. XX.XX.XXXX v U., trvale bytom B., M. XXX/X, vo výške 164,80 Eur z titulu bolestného, A. R., nar. XX.XX.XXXX v P., trvale bytom P., D. XX/XX, vo výške 1 400,80 Eur z titulu bolestného, I. R. El W., nar. XX.XX.XXXX v A., trvale bytom P. A. Y. M.R. F. XXX/XX, vo výške 5 356,- Eur z titulu bolestného, J. D., nar. XX.XX.XXXX v Q., trvale bytom F., A. Q. P.X, D., vo výške 1030,- Eur z titulu bolestného, D. F., nar. XX.XX.XXXX v B., bytom D. XXX, vo výške 1236,- Eur z titulu bolestného, V. J., nar. XX.XX.XXXXX v L., trvale bytom P. A., A. XXXX, vo výške 741,60 Eur z titulu bolestného, V. L., nar. XX.XX.XXXX v L., trvale bytom L., A. C. XXX, vo výške 164,80 Eur z titulu bolestného, P. J. a.s. so sídlom A., S. K.X, IČO: 36 323 977, náhradu škody vo výške 3 274,99 Eur.

Podľa § 288 ods. 1 Trestného poriadku boli poškodení mal. P. L., nar. XX.XX.XXXX v A., zastúpená zákonným zástupcom L. L., nar. XX.XX.XXXX v A., trvale bytom Q., L. F. XX/XX a C.S. K. P. a.s. so sídlom Q., L. 10, IČO: 35 892 404, odkázaní so svojimi nárokmi na náhradu škody na občianske súdne konanie.

Tento rozsudok nenadobudol právoplatnosť, pretože v zákonnej lehote bol napadnutý odvolaniami obžalovaného a prokurátorky okresnej prokuratúry. Odvolanie obžalovaného smerovalo proti výroku o náhrade škody. Obžalovaný v odvolaní doložil oznámenia poisťovne Y. o tom, že poškodeným bola poskytnutá náhrada spôsobenej škody obžalovaným a domáhal sa toho, aby odvolací súd zrušil výrok o náhrade škody a všetkých poškodených s ich nárokom na náhradu škody odkázal na občianske súdne konanie. Následne doplnil podané odvolanie ďalšími oznámeniami poisťovne o ukončení likvidácie poisťných udalostí týkajúcich sa jednotlivých poškodených.

Odvolanie prokurátorky smerovalo proti výroku o treste, konkrétne napádala uloženie podmienienečného trestu odňatia slobody, pretože ho považuje za neprimerane mierny. Podľa jej názoru, súd pri ukladaní trestu sa dôsledne neriadil ustanoveniami § 34 ods. 4 Tr. zák. Jedným z faktorov vzniku dopravnej nehody bola jazda obžalovaného vyššou rýchlosťou ako je najvyššie povolená rýchlosť v danom úseku, čím obžalovaný neprispôsobil rýchlosť jazdy, stavu a povahe vozovky, následkom čoho spôsobil predmetnú dopravnú nehodu, pri ktorej došlo k usmrteniu vodiča a k ublíženiu na zdraví ďalších ôsmich osôb. Uvedené skutočnosti odôvodňovali uloženie nepodmienienečného trestu odňatia slobody už aj z toho dôvodu, že u obžalovaného ide o profesionálneho vodiča, ktorý bol za neprimeranú rýchlosť jazdy 5-krát priestupkovo postihnutý. Žiadala preto, aby krajský súd podľa § 321 ods. 1 písm. d), e) Tr. por. zrušil napadnutý rozsudok vo výroku o treste a v intencích podaného odvolania podľa § 322 ods. 3 Tr. por. rozhodol vo veci sám.

Krajský súd v Trenčíne ako súd odvolací, nezistiac dôvody pre zamietnutie odvolaní podľa § 316 ods. 1 Tr. por. a ani dôvody pre zrušenie napadnutého rozsudku podľa § 316 ods. 3 Tr. por., na podklade podaných odvolaní vykonal verejné zasadnutie a postupom podľa § 317 ods. 1 Tr. por. preskúmal zákonnosť a odôvodnenosť napadnutého rozsudku, ako aj správnosť postupu konania, ktoré mu predchádzalo. Doplnil dokazovanie oboznámením listinných dôkazov pred verejným zasadnutím predložených obhajobou o likvidácii poisťných udalostí poisťovňou Generali a uvedeným postupom zistil, že odvolaniu obžalovaného je potrebné vyhovieť, pričom odvolanie prokurátorky nepovažoval za dôvodné. Nezistil pritom chyby, ktoré neboli odvolaniami vytýkané a ktoré by odôvodňovali podanie dovolania podľa § 371 ods. 1 Tr. por.

Vzhľadom k tomu, že obžalovaný na hlavnom pojednávaní vydal vyhlásenie o vine, ktoré súd prijal, odvolací súd tento výrok preskúmal iba z hľadiska chýb odôvodňujúcich podanie dovolania v zmysle § 371 ods. 1 Tr. por., pričom v tomto smere žiadne pochybenie nezistil.

Na druhej strane vychádzajúc z dôkaznej situácie ohľadne nárokov jednotlivých poškodených na náhradu škody, ktorá bola do zasadnutia odvolacieho súdu konanom o odvolaniach zmenená oproti rozhodovaniu súdu prvého stupňa, odvolací súd po doplnení dokazovania na verejnom zasadnutí v

tomto smere dospel k záveru, že odvolaniu obžalovaného, pokiaľ sa týka výroku o náhrade škody, je potrebné vyhovieť. Nároky jednotlivých poškodených boli totiž na základe poisťového plnenia buď úplne, alebo čiastočne poisťovňou uhradené, a preto podľa názoru odvolacieho súdu prichádza do úvahy, pokiaľ sa týka ich ďalších nárokov na náhradu škody, odkázanie týchto poškodených s ich nárokmi na náhradu škody na občianske súdne konanie. Z uvedených dôvodov preto odvolací súd zrušil podľa § 321 ods. 1 písm. f), ods. 3 Tr. por. v napadnutom rozsudku výroky o náhrade škody u tých poškodených, ktorým bol ich nárok uplatnený pred súdom prvého stupňa priznaný a podľa § 329 Tr. por. odkázal týchto poškodených s ďalšími nárokmi na náhradu škody na občianske súdne konanie.

Pokiaľ sa týka postupu súdu prvého stupňa pri ukladaní trestu tomuto obžalovanému, v tomto smere odvolací súd nezistil zo strany súdu prvého stupňa také pochybenie, ktoré by odôvodňovalo použitie ustanovenia § 321 ods. 1 písm. e) Tr. por., teda zrušenie napadnutého rozsudku z dôvodu neprimeranosti uloženého trestu. Je síce faktom, že obžalovaný svojim nedbanlivostným konaním spôsobil smrť iného človeka, nenapraviteľný následok u ďalšej osoby a ťažké ujmy, resp. ujmy na zdraví u ďalších siedmich osôb. To všetko iba pre to, že neprispôsobil rýchlosť jazdy okolnostiam a stavu vozovky, pretože nerešpektoval dopravné značenie obmedzujúce rýchlosť vozidiel. Prokurátorka okresnej prokuratúry vo svojom odvolaní správne na tieto okolnosti poukazovala. Na druhej strane však odvolací súd považuje za potrebné uviesť, že v osobe oblažovaného ide o páchatela, ktorý sa po prvýkrát v živote dopustil trestnej činnosti vo forme nedbanlivostného konania, pričom ako profesionálny vodič kamiónovej súpravy bol od roku 1986 celkovo postihnutý za dopravné priestupky iba 11-krát a iba 5-krát za prekročenie rýchlosti. V osobe obžalovaného teda nejde o nejakého hazardárskeho vodiča, ktorého neustále porušovanie a nerešpektovanie dopravných predpisov by vyústilo až do spôsobenia dopravnej nehody, tak ako tomu v niektorých prípadoch býva. Napokon o postoji obžalovaného k spôsobenej dopravnej nehode a ním spôsobenému následku nasvedčuje aj to, že nielen v prípravnom konaní, ale aj pred súdom prvého stupňa priznal vinu a prijal uložený trest. Aj podľa názoru odvolacieho súdu, trest odňatia slobody vo výmere dvoch rokov, ktorý mu súd prvého stupňa podmiennečne odložil na skúšobnú dobu v trvaní 5 rokov, spolu s trestom zákazu činnosti viesť motorové vozidlá každého druhu vo výmere 5 rokov, je trestom plne zodpovedajúcim požiadavkám zákona, konkrétne § 34 Tr. zák. a takýto trest bude plne spôsobilý splniť svoj účel vyžadovaný zákonom. V podrobnostiach sa odvolací súd stotožnil so závermi súdu prvého stupňa vyplývajúcimi z odôvodnenia napadnutého rozsudku, tieto si v celom rozsahu osvojil, a preto odvolanie prokurátorky v tomto smere nepovažoval za dôvodné. Z uvedených dôvodov rozhodol preto odvolací súd tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu zákon nepripúšťa žiadny ďalší riadny opravný prostriedok.